

SẮC LỆNH SỐ 14,116

SẮC LỆNH CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ THUỘC THÀNH PHỐ BAYTOWN, TEXAS, RA LỆNH TỔ CHỨC MỘT CUỘC BẦU CỬ THÀNH PHỐ VÀO NGÀY 5 THÁNG MƯỜI MỘT, 2019, ĐỂ BẦU CHỌN THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG CHO HỘI ĐỒNG ĐỊA HẠT MỘT (1), HAI (2) VÀ BA (3) CỦA THÀNH PHỐ BAYTOWN; QUY ĐỊNH CÁC ĐỊA ĐIỂM VÀ CÁCH THỨC TỔ CHỨC CUỘC BẦU CỬ NÓI TRÊN; QUY ĐỊNH GIỜ BẦU CỬ; LẬP TRẠM KIỂM PHIẾU TRUNG TÂM; QUY ĐỊNH MỘT ỦY BAN PHỤ TRÁCH BỎ PHIẾU SỚM CHO CÁC LÁ PHIẾU BẦU SỚM; QUY ĐỊNH CÁCH NIÊM YẾT VÀ ĐĂNG THÔNG BÁO; VÀ QUY ĐỊNH NGÀY CÓ HIỆU LỰC CỦA THÔNG BÁO ĐÓ.

\*\*\*\*\*

XÉT THẤY RẰNG, chiếu theo Điều Khoản II, Mục 12 của Hiến Chương Thành Phố Baytown, Texas, Sắc Lệnh số 11,718, Nghị Quyết số 2159, Bộ Luật Bầu Cử Texas và Lệnh của Tòa Án trong *Campos, et al. v. Thành Phố Baytown, et al.*, quy định cách thức tổ chức bầu cử và thời hạn nhiệm kỳ của các thành viên trong Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Baytown, theo đây Hội Đồng Thành Phố yêu cầu tổ chức cuộc bầu cử thành phố vào ngày 5 tháng Mười Một, 2019; VÌ VẬY BÂY GIỜ,

HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ THUỘC THÀNH PHỐ BAYTOWN, TEXAS RA LỆNH:

Mục 1: Cuộc bầu cử thành phố thường lệ của Thành Phố Baytown, như qui định trong Điều Khoản II, Mục 12 của Hiến Chương Thành Phố Baytown, Sắc Lệnh Số 11,718, Nghị Quyết Số 2159, và các Mục 41.001 và 41.031 của Bộ Luật Bầu Cử Texas, sẽ được tổ chức từ bảy (7:00) giờ sáng đến bảy giờ (7:00) tối ngày 5 tháng Mười Một, 2019, tại Thành phố Baytown, Texas, để bầu chọn các thành viên Hội Đồng Thành Phố sau đây:

Thành Viên Hội Đồng của Địa Hạt Số Một (1),  
Thành Viên Hội Đồng của Địa Hạt Số Hai (2), và  
Thành Viên Hội Đồng của Địa Hạt Số Ba (3).

Mục 2: Từng Thành Viên Hội Đồng sẽ được bầu từ các địa hạt bỏ phiếu một thành viên sau:

Địa Hạt Số Một (1),  
Địa Hạt Số Hai (2), và  
Địa Hạt Số Ba (3),

bằng đa số phiếu bầu, và các địa hạt nói trên như được thiết lập, xác định và mô tả trong Sắc Lệnh Số 11,718, và các sắc lệnh tiếp sau có bổ sung các ranh giới phụ lục mới cho các hội đồng của địa hạt phù hợp. Mỗi thành viên hội đồng được bầu từ một địa hạt sẽ là một cư dân hợp pháp của địa hạt mà họ đại diện.

Mục 3: Một thành viên hội đồng phải có trình độ năng lực như sau:

- phải là công dân của Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ;
- phải là cử tri hội đủ điều kiện của Thành Phố;
- phải cư trú ít nhất sáu tháng ngay trước khi diễn ra cuộc bầu cử trong phạm vi địa hạt mà người này được bầu; và
- phải hội đủ các điều kiện khác như quy định trong Chương 141 Bộ Luật Bầu Cử Texas.

Mục 4: Bất kỳ cá nhân nào hội đủ điều kiện đều có thể ghi tên tranh cử trong lá phiếu chính thức theo diện ứng cử viên độc lập cho chức vụ Thành Viên Hội Đồng của địa hạt tương ứng của người đó bằng cách nộp đơn xin có tuyên thệ cho Thị Trưởng Thành Phố Baytown hoặc cho Thư Ký Thành Phố, là người được Thị Trưởng ủy quyền, trễ nhất là 19 tháng Tám, 2019. Hình thức đơn xin có tuyên thệ để tranh cử vào chức vụ Thành Viên Hội Đồng phải theo đúng quy định của Mục 141.031, Bộ Luật Bầu Cử Texas.

Mục 5: Lá phiếu cho cuộc bầu cử nói trên chủ yếu sẽ có nội dung ghi như sau:

### **LÁ PHIẾU CHÍNH THỨC**

#### **THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG ĐỊA HẠT SỐ**

(Số phù hợp của Địa Hạt sẽ được điền vào mỗi lá phiếu)

Mục 6: Bất kỳ người nào hội đủ điều kiện giữ chức Thành Viên Hội Đồng và đã nộp đơn xin có tuyên thệ theo các điều khoản qui định của sắc lệnh này sẽ được ghi tên tranh cử trong lá phiếu chính thức. Trễ nhất là ngày 26 tháng Tám, 2019, bất kỳ người nào như vậy đều có thể xin rút tên bằng cách nộp đơn xin rút tên cho Thị Trưởng hoặc người được Thị Trưởng ủy quyền là Thư Ký Thành Phố, đơn có chữ ký của chính người đó và được chứng thực hợp lệ qua Công Chứng. Các trường hợp đã rút tên sẽ không được ghi tên trong lá phiếu.

Mục 7: Nếu cần tổ chức một cuộc bầu cử quyết định chung cuộc, chiếu theo Các Mục 41.001 và 41.031 của Bộ Luật Bầu Cử Texas, cuộc bầu cử đó sẽ được tổ chức (i) cùng ngày giờ Quận Harris tổ chức cuộc bầu cử quyết định chung cuộc của quận hoặc (ii) nếu Quận Harris không tổ chức một cuộc bầu cử quyết định chung cuộc, cuộc bầu cử quyết định chung cuộc đó sẽ được tổ chức vào ngày 14 tháng Mười Hai, 2019, từ bảy giờ (7:00) sáng đến bảy giờ (7:00) tối, tại Thành Phố Baytown, Texas.

Mục 8: Cuộc bầu cử được yêu cầu tổ chức trong Mục 1 của tài liệu này sẽ được tổ chức dưới dạng bầu cử kết hợp với Quận Harris theo thỏa thuận tổ chức bầu cử kết hợp sẽ ký với quận này.

Mục 9: Thành Phố sẽ sử dụng các địa điểm bỏ phiếu cùng với các viên chức tuyên cử cho cuộc bầu cử thành phố được lệnh tổ chức trong Mục 1 của tài liệu này, theo sự ủy quyền của Quận Harris.

Mục 10: Máy bỏ phiếu điện tử ghi trực tiếp (DRE) sẽ được sử dụng để bỏ phiếu tại các

phân khu bầu cử qui định, và các trang thiết bị đếm phiếu điện tử sẽ được sử dụng để đếm phiếu tại cuộc bầu cử.

Mục 11: Mỗi cử tri hội đủ điều kiện muốn bỏ phiếu sớm sẽ có quyền có lá phiếu chính thức và quyền bầu lá phiếu đó theo đúng các điều khoản quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas. Thủ tục bỏ phiếu sớm sẽ do các Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm tiến hành tại các địa điểm do Quận Harris quy định. Máy bỏ phiếu điện tử ghi trực tiếp (DRE) sẽ được sử dụng cho thủ tục đích thân tới bỏ phiếu sớm. Thủ tục đích thân tới bỏ phiếu sớm sẽ bắt đầu từ ngày 21 tháng Mười, 2019, và kết thúc vào ngày 1 tháng Mười Một, 2019, theo lịch trình đã được Quận Harris thông qua. Máy bỏ phiếu điện tử ghi trực tiếp (DRE) sẽ được sử dụng cho thủ tục bỏ phiếu sớm qua thư tại Quận Harris. Địa chỉ nhận đơn xin lá phiếu bầu qua thư là:

Diane Trautman Harris County Clerk  
Attention: Elections Division  
P.O. Box 1148  
Houston, TX 77251-1148

Mục 12: Các Trạm Đếm Phiếu Trung Tâm để nhận và đếm phiếu bầu sẽ nằm tại các địa điểm do Quận Harris qui định.

Mục 13: Cuộc tổng tuyển cử thành phố sẽ được tổ chức theo đúng qui định của các điều luật bầu cử của Tiểu Bang Texas và thuộc phạm vi qui định của các luật này. Trong cuộc bầu cử thành phố, Thị Trưởng và Thư Ký Thành Phố của Thành phố Baytown sẽ thực hiện và tiến hành mỗi công việc theo như yêu cầu cần thực hiện và tiến hành tương ứng của Thẩm Phán Quận và Thư Ký Quận của Tòa Ủy Viên. Thông báo về cuộc bầu cử này sẽ được thực hiện bằng cách niêm yết một bản sao y của sắc lệnh bầu cử này tại Tòa Thị Chánh và tại ba địa điểm khác trong Thành Phố, trễ nhất là ngày thứ 21 trước ngày bầu cử ấn định; và một bản sao y của sắc lệnh bầu cử này cũng sẽ được đăng một lần trong một tờ báo phát hành rộng rãi trong Thành Phố, ngày đăng đầu tiên sẽ nằm trong khoảng thời gian từ 10 đến 30 ngày trước ngày ấn định cho cuộc bầu cử. Thông báo của Cuộc Bầu Cử cũng sẽ được gửi cho Thư Ký Quận Harris trễ nhất là ngày thứ 60 trước ngày tổ chức cuộc bầu cử theo lệnh này.

Mục 14: Ngoài ra, Thư Ký Thành Phố được phép đưa ra các thông báo hoặc cho người đưa ra các thông báo theo quy định cho cuộc bầu cử, và áp dụng thêm các biện pháp khác theo quy định để tiến hành cuộc bầu cử theo đúng Bộ Luật Bầu Cử Texas.

Mục 15: Trong tất cả các vấn đề liên quan đến việc ban hành lệnh, thông báo, và tổ chức cuộc bầu cử, Thành Phố sẽ tuân thủ các phân thích hợp trong Bộ Luật Bầu Cử Texas, trong đó cụ thể bao gồm Chương 272 của Bộ Luật Bầu Cử Texas liên quan đến các yêu cầu về song ngữ, và Đạo Luật về Quyền Bỏ Phiếu của Liên Bang ban hành năm 1965, bản tu chính.

Mục 16: Sắc lệnh này sẽ có hiệu lực ngay sau khi được Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Baytown, Texas, phê chuẩn.

ĐƯỢC TRÌNH BÀY, ĐỌC và PHÊ CHUẨN bởi số phiếu xác quyết của Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Baytown ngày hôm nay, 12 tháng Bảy, 2019.

  
ROBERT C. HOSKINS, Mayor Pro Tem

ATTEST:

  
\_\_\_\_\_

LETICIA BRYSCH, Thư Ký Thành Phố



PHÊ CHUẨN ĐỊNH DẠNG:

  
IGNACIO RAMIREZ, SR., City Attorney